



У этих китайских студентов проблем с адаптацией в России нет.

По данным китайского министерства образования, за рубежом обучается около 340 тыс. студентов (данные на 2011 г.¹). В том числе около 15 тыс. получают образование в Российской Федерации - по сравнению с другими странами, где учатся молодые китайцы, эта цифра выглядит очень скромной.

В.В. ГЛЕБОВ

Кандидат психологических наук
Российский университет
дружбы народов

КИТАЙСКИЙ СТУДЕНТ В РОССИЙСКОЙ СТОЛИЦЕ: СОЦИООБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ АДАПТАЦИЯ

Ключевые слова: иностраннный студент, образование, межкультурные связи, процессы адаптации, мегаполис

ПЛЮСЫ И МИНУСЫ

После радикальных перемен в российском обществе в 1990-х гг. качество образования упало, что отразилось и на его международном престиже. Для молодых людей из стран Азии и Африки привлекательность получения образования в России снижается и из-за проблем личной безопасности. Еще один барьер создает трудный для изучения русский язык. Поэтому стремление китайских юношей и девушек к учебе в России относительно невелико, и по числу студентов из КНР Россия занимает 11-е место в мире.

Однако в Китае есть и постоянно растущий спрос на учебу в российских вузах. Он обусловлен, прежде всего, интенсивно развивающимся двусторонним

экономическим сотрудничеством, порождающим потребность в хорошо подготовленных кадрах, обладающих техническими, экономическими, юридическими знаниями и - в дополнение к ним - владеющих русским языком.

Другой важный фактор, привлекающий иностранцев: обучение в России обходится, например, китайским студентам намного дешевле, чем на Западе. Стоимость обучения составляет порядка 30-50 тыс. юаней (примерно \$5-10 тыс.) в год, что доступно значительному количеству китайских семей². К тому же, при поступлении в российский вуз китайскому абитуриенту не требуется сдавать экзамен по русскому языку - достаточно предъявить свидетельство об окончании в КНР средней школы или выс-

шего учебного заведения, после чего можно начать учебу в России на подготовительном языковом факультете.

Однако, несмотря на положительные факторы в развитии российско-китайских социально-экономических и образовательных отношений, многие социально-культурные и психологические особенности приезжающих к нам на учебу молодых китайцев вызывают сложности при общении двух культур.

Для выявления в системе высшего образования России применительно к китайским студентам уровня развития межнациональных отношений, этнокультурных связей и степени адаптационных процессов мы провели научное исследование среди тех китайцев, кто обучается в столичном мегаполисе.

КОГО МЫ ОПРАШИВАЛИ

Исследование мы проводили в течение 2009-2010 гг. на основе выборки китайских учащихся в Москве. Было опрошено 230 китайских студентов (116 юношей и 114 девушек, в возрасте от 17,7 до 32 лет) из двух вузов столицы: Российского университета дружбы народов (РУДН) и Москов-

ского государственного университета им. М.В. Ломоносова (МГУ). Нами разработана анкета, которая была переведена на китайский язык и включала такие социально-экономические вопросы: мотивация китайских студентов; взаимоотношения китайских студентов с властями; место проживания в Китае; продолжительность пребывания в Москве; характеристика учебного процесса и условий жизни в Москве (материальное положение, жилищные условия, характер формальных и неформальных контактов); намерения дальнейшей трудовой деятельности.

Исследования показали, что основной мотивацией китайской молодежи для получения высшего образования в России служит оптимальное, по ее мнению, сочетание цены за обучение и уровня преподавания. Другой благоприятный фактор действует, если в нашей стране живут и работают родственники будущих студентов. Встречались варианты ответов, в которых отмечалась необходимость изучения русского языка для продолжения учебы, удовлетворения научного интереса, для конкретного исследования или для работы.

Большую часть исследуемой

выборки (96,9%) китайских учащихся в Москве представляла молодежь не старше 30 лет. По возрастному распределению картина была следующей: 31,6% китайских учащихся не исполнилось еще 21 года, 60,1% - молодые люди в возрасте от 21 до 25 лет, 5,2% - респонденты, чей возраст - от 26 до 30 лет, а 3,1% опрошенных на момент проведения исследования было уже за 30. Выборка по гендерному соотношению: почти в равных пропорциях представлены юноши (50,4%) и девушки (49,6%). Выборка по этническому составу: преобладали (88,2%) ханьцы - представители большей части населения Китая. Остальная доля (11,8%) представлена нацменьшинствами.

Анализ опроса показал довольно обширную географическую принадлежность китайских учащихся: они прибыли из многих административно-территориальных единиц КНР. Наибольшее количество мигрантов - около 28,2% - до приезда в Москву жило в провинции Шаньдун, расположенной на восточном побережье Китая в нижнем течении реки Хуанхэ. Это одна из наиболее социально и экономически развитых провинций КНР. Далее следуют представители Пекина (21,3%) и Шанхая (18,2%). Эти два важнейших города Китая, находящиеся на востоке страны, являются не только социально-эко-

номическими, но и научными центрами, где система образования развита значительно лучше, чем в любой другой административно-территориальной единице. Далее следуют представители провинций Хэбэй (10,7%) и Шаньси (9,4%), расположенных на северо-востоке страны. Были среди китайских абитуриентов, студентов и аспирантов и выходцы из центральных провинций КНР, таких как Сычуань (5,1%), Шэньси (4,1%), Хэнань (3,0%).

Как происходит процесс подготовки китайских учащихся в Москве, и как протекает адаптация представителей китайской молодежи к иноэтничной среде и новой социальной реальности в России?

ЯЗЫКОВОЙ БАРЬЕР

Основной фактор, определяющий процесс обучения китайского учащегося, - уровень овладения им русским языком. Для приехавшего на учебу в соответствии с его потребностями и с учетом уровня его знания русского языка составляется некий план. Согласно этому плану студент и должен заниматься в первые месяцы пребывания в России. Так происходит распределение китайских студентов на факультетах для иностранных учащихся в Москве. Как правило, обучение русскому языку длится один-два года, занятия идут по пять дней в неделю, 6-8 академических часов в день. В конце учебного года китайский абитуриент сдает экзамен и получает право заниматься на основных факультетах вузов. Обучение начинается в начале сентября, а уже через девять месяцев занятий китайский абитуриент должен владеть русским языком достаточно хорошо, чтобы наравне с русскоговорящими студентами справляться с теми дисциплинами, которые предлагаются ему на первом курсе выбранного им вуза.

Это формат обучения, на ко-

Лекции в московском вузе требуют особого внимания.



торый ориентируются все приезжающие в Россию абитуриенты. Однако часто реалии жизни вносят свои коррективы. Так, из опроса нами выяснено, что более 97,3% китайцев, обучающихся в Москве, попадают в столицу России непосредственно из КНР, где они должны были бы пройти начальную языковую подготовку. Однако в Китае нет достаточно развитой системы преподавания русского языка, на что жаловались многие респонденты. Большинство приезжих начинает обучение русскому языку в России с нуля. Приезжая к нам с плохой языковой подготовкой или вообще без нее, китайские студенты в дальнейшем слабо усваивают русский язык, что препятствует их адаптации в среде учащихся. Не случайно сотрудники дипломатических, культурных и коммерческих организаций, работающих в нашей стране, высказывают пожелание, чтобы молодые люди, стремящиеся учиться в России, вначале адекватно своим целям изучили русский язык у себя на родине³.

Итак, один из самых сложных моментов в образовательном процессе китайских студентов - уровень знания ими русского языка. В КНР постановка такого учебного процесса явно не всегда и не везде на высоте. Можно привести примеры из нашего опроса, когда из-за плохого знания русского языка многие китайские студенты, сталкиваясь на каждом шагу с разного рода культурно-бытовыми, образовательными трудностями, впадают в отчаяние и задумываются о том, чтобы бросить учебу и вернуться домой. Такие настроения можно встретить у большинства (83,3%) китайских студентов, обучающихся в Москве.

Знание русского языка у китайских студентов, действительно, вызывает тревогу. Так, результаты опроса показывают, что большинство студентов (62,4%) в состоянии лишь объясняться по-



русски. Знают русский язык хорошо или хотя бы могут свободно читать лишь немногие (7% и 5%, соответственно). Неудивительно, что лишь 27,4% опрошенных ответили нам, что хорошо усвоили учебные программы в системе высшего образования. Главная причина недостаточного усвоения знаний, на которую ссылаются многие опрошенные китайские студенты, - языковые трудности.

МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ ВЗАИМООТНОШЕНИЯ

По материалам опроса, отношение со стороны российских студентов к китайским коллегам характеризовалось, в основном, как «нейтральное» (54,3%), «доброжелательное» (31,6%), при незначительном числе оценок «не вполне доброжелательное» (14,1%). Явно враждебного отношения при опросе отмечено не было.

Китайские студенты в большинстве своем толерантны к окружающим и не страдают ксенофобией. Вполне приемлемым для себя они считают и отношение к ним российских властных инстанций, которые предстают перед ними, главным образом, в лице администрации их вуза - та, по их мнению, вполне лояльно относится к китайским учащимся.

В материальном отношении китайские студенты живут по-разному, но в целом - довольно

Любознательность - характерная черта гостей из Китая.

скромно. 74 из 230 опрошенных китайских учащихся (32,3%) вынуждены периодически отказывать себе в покупке достаточного количества продуктов питания и в лечении, необходимость которого вызвана изменениями природно-климатических условий, а также сменой среды обитания. В то же время у 110 опрошенных китайских студентов (47,7%) есть возможность не ограничивать себя в этом и даже ездить домой на Праздник Весны.

Специфика китайской учебной диаспоры в России, и в частности, в Москве (в отличие, например, от китайских студентов в США) состоит в том, что китайцы не стремятся интегрироваться в социум московского мегаполиса, в российское общество. И это создает между китайцами и россиянами постоянный, довольно плотный культурно-языковой барьер. Согласно данным опроса, в учебных группах существуют большие количественные диспропорции: 39,8% китайских студентов обучаются в группах, состоящих только из их соотечественников, 50,8% - в смешанных, состоящих из русских студентов, китайцев, а также других иностранцев в разном количественном соотношении. Остальные 9,4% - в группах с преобладанием российских студентов.

Большая часть китайских учащихся (69,4%) живет в студенческих общежитиях, что, очевидно, должно было бы способствовать установлению контактов и дружеских связей. Однако лишь единицы живут в одной комнате с русскими. По данным нашего опроса, только 9,2% китайских студентов проводят свой досуг вместе с русскими друзьями.

Отношение к учебе у китайских студентов двойное. 62,7% занимаются очень усердно, продолжая традиции, заложенные их дедами - студентами, обучавшимися в Советском Союзе в 50-х гг. прошлого века. Чтобы успеть выполнить задание, многие из них могут отказаться от приема пищи, могут сидеть долгое время над учебниками и все свободное от лекций время посвящать изучению учебных материалов.

ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ МОТИВЫ

Однако изменения в социально-экономической реальности Китая, возможно, наложили свой отпечаток на психологию и мышление молодых китайцев. Это касается тех из них, кто приехал в Россию с целью заработка. Так, треть студентов (32,1%) практически не уделяет должного внимания образованию и совмещает учебу с работой - от случайных подработок до регулярной работы по найму на полный рабочий день в качестве переводчиков, гидов, продавцов и т.д. Подработки часты в среде магистров и аспирантов, которым принадлежит значительная часть объявлений о поиске работы в китайских газетах Москвы.

В этой связи необходимо отметить, что снижение требований к иностранцам - в виде небольшой по сравнению с западными странами платы за обучение и отсутствия экзаменов по русскому языку для поступающих в российские вузы - имеет как положи-

тельные, так и негативные стороны. С одной стороны, это увеличивает набор китайских студентов, что способствует развитию социально-экономических, культурных и образовательных связей между странами. С другой стороны, это целенаправленно ведет к набору студентов с низким начальным образовательным уровнем знаний, что подтверждается высказыванием ответственного работника из системы высшего образования Китая, курирующего учебу за границей, в газете «Бэйцзин ваньбао»: «...Учеба в России - это выбор выпускников со слабыми оценками в аттестате и детей из семей с невысоким заработком»⁴. О проблеме связи эффективного усвоения русского языка и качественной профессиональной подготовки китайских специалистов в системе российского образования заявляет генконсул КНР в С.-Петербурге: «Китайских студентов, успешно овладевших и русским языком, и профессиональными знаниями, крайне мало»⁵.

ПРЕОДОЛЕВАЯ БАРЬЕРЫ

Любопытны данные о полученных китайскими студентами знаниях и представлениях о России: 35,2% опрошенных заявили, что Россия для них - привлекательная страна; 42,1% китайских студентов считают, что приехали учиться в Россию не зря и в будущем планируют связать с ней свою судьбу. За время обучения в России 63,9% опрошенных изменили свое мнение о ней в лучшую сторону, и только 11,7% в ней разочаровались.

Понимание будущих выгод инициирует настрой китайских государственных, коммерческих и культурно-образовательных организаций на расширение многоуровневых связей. Это, безусловно, отражается и на взглядах китайских студентов относительно перспектив работы в России, стимулируя их потребность в созда-

нии экономических и социально-культурных связей, нацеленных на будущее.

В соответствии с этой потребностью, растет заинтересованность Китая в том, чтобы шире пользоваться услугами российских вузов, а с другой стороны, в увеличении объема преподавания китайского языка гражданам России как на российской, так и на китайской территории. В этой связи правительство Китая готово в течение 4-5 лет довести численность китайских граждан, обучающихся в России, до 35-40 тыс. человек⁶.

Таким образом, наше исследование показывает, какие сложности испытывает китайская студенческая диаспора в столичном мегаполисе. Для улучшения ситуации в российской образовательной системе важно создать более благоприятные условия для изучения русского языка китайскими абитуриентами как в Китае, так и у нас в стране. О качестве обучения русскому языку в первую очередь должны позаботиться российские вузы, крайне заинтересованные в количественном и качественном наборе китайских студентов.

Это значительно улучшит межэтническую и межкультурную коммуникацию китайской и российской студенческих популяций и позволит органичнее интегрировать китайское образовательное молодежное сообщество в социум России.

¹ Китайцы всё больше предпочитают учиться за границей - <http://www.epochtimes.ru/content/view/full/63359/4>

² Мосыкэ дасюэ чжунго лю сюэшен да ку юй лэ (Радости и горести китайских студентов в МГУ) - <http://commerce.northeast.cn>, 04.09.2006.

³ Бэйцзин ваньбао. 01.02.2008.

⁴ Там же.

⁵ Деловой Китай. Т. X-XI. М., Полпред. Справочник, 2006.

⁶ Там же.